

<p>Re 拿著七碗的七位天使中、有一位前來 17:1 對我說、你到這裡來、我將坐在眾水 上的大淫婦所要受的刑罰指給你看。</p>	<p>One of the seven angels who had the seven bowls came and said to me, "Come, I will show you the punishment of the great prostitute, who sits on many waters.</p>
<p>這位天使到來要向約翰解釋那坐在眾水之上的大淫婦所要受的刑罰的異象。因為這位天使是拿七碗的天使之一，有些解經家就認為這異象所啟示的，是屬於七碗審判內容的一部分。</p> <p>“大淫婦”就是大巴比倫（啟 14：8，17：5），巴比倫的一個明顯特徵就是淫亂（18：3）。在但以理時代，是敵擋神和屬神百姓的最大惡勢力。在使徒約翰時代，這“大淫婦”（大巴比倫）代表敵擋基督之羅馬帝國的惡勢力。在末世時代，這“大淫婦”象徵所有敵基督的邪惡勢力和國度，是宗教的巴比倫，包括異端邪說、淫邪的教會和宗教組織，是末世一切屬世的榮華、富貴、奢侈、物質的享受、肉體的敗壞等的綜合代表。</p> <p>“眾水上”是指多種民族、群眾、邦國、方言的人（啟 17：5，耶 51：13）。在地理上來說，巴比倫城原來是在幼發拉底河和底格里斯河的兩河流域內。</p> <p>“所受的刑罰”是在 17：16 和 18 章。</p>	
<p>Re 地上的君王與他行淫。住在地上的人 17:2 喝醉了他淫亂的酒。</p>	<p>2With her the kings of the earth committed adultery and the inhabitants of the earth were intoxicated with the wine of her adulteries."</p>
<p>“行淫”指地上的各國都與此淫邪政權有交往，又接受混合的宗教，且大力支持，密切的合作或互相利用。</p> <p>“喝醉了他淫亂的酒”指世人喜歡從它得到好處，接受這種可以包容人任意犯罪的歪理，使人在良心全然麻醉的情形下，放縱肉慾，像人喝醉酒那樣，不能自制（耶 51：7）。</p>	
<p>Re 我被聖靈感動、天使帶我到曠野去。 17:3 我就看見一個女人騎在朱紅色的獸 上。那獸有七頭十角、遍體有褻瀆的 名號。</p>	<p>3Then the angel carried me away in the Spirit into a desert. There I saw a woman sitting on a scarlet beast that was covered with blasphemous names and had seven heads and ten horns</p>
<p>“曠野”未必是實有的曠野，而可能是像曠野一般完全荒涼的背景，是沒有人能干預的地方，是一個適合神施行審判的境界。</p> <p>“朱紅色的獸”的特徵與 13：1 中所描述海上來的獸差不多一樣，包括「七頭十角」、「有褻瀆的名號」。</p>	
<p>Re 那女人穿著紫色和朱紅色的衣服、用 17:4 金子寶石珍珠為妝飾。手拿金杯、杯 中盛滿了可憎之物、就是他淫亂的污 穢。</p>	<p>4The woman was dressed in purple and scarlet, and was glittering with gold, precious stones and pearls. She held a golden cup in her hand, filled with abominable things and the filth of her adulteries.</p>
<p>“紫色和朱紅色”是兩種名貴的顏料，穿上這種顏色的衣服，是屬當代權貴階層的人，表示豪華，甚至奢侈。</p> <p>“用金子寶石珍珠為妝飾”原是美麗高貴富有婦人的打扮（提前 2：9，路 16：9），但這淫婦騎在一隻獸上，則使她整個妝扮顯得妖艷怪異。</p> <p>“金杯”是描寫古巴比倫的（耶 51:7）</p> <p>“杯中盛滿了可憎之物”是指盡情容納各種神所憎惡的罪污，享受敗壞的果效。“可憎之物”是指神所憎惡的偶像與邪淫的事（但 9：27）。</p>	

<p>Re 在他額上有名寫著說、奧秘哉、大巴 17:5 比倫、作世上的淫婦和一切可憎之物的母。</p>	<p>5This title was written on her forehead: MYSTERY BABYLON THE GREAT THE MOTHER OF PROSTITUTES AND OF THE ABOMINATIONS OF THE EARTH.</p>
<p>婦人的名號是奧秘的名號。古代羅馬妓女把自己的名字 ( 或代名 ) 寫在額牌上。 “作世上的淫婦和一切可憎之物的母”指各種引人遠離神之異教道理、淫亂事業、道德敗壞行業，都是出於她的設計，並由她邪靈的運行而有的果效。</p>	
<p>Re 我又看見那女人喝醉了聖徒的血、和 17:6 為耶穌作見證之人的血。我看見他、就大大的希奇。</p>	<p>6I saw that the woman was drunk with the blood of the saints, the blood of those who bore testimony to Jesus. When I saw her, I was greatly astonished.</p>
<p>“喝醉了聖徒的血”意思是嗜殺聖徒，濫殺無數屬於主的人。 “見證之人”的死也是一種「見徵」，後世由這用法引申，結果希臘文「見證人」一詞便有了「殉道者」的含意。 這淫婦以喝這些見證人的血為樂，且陶醉不已。約翰看見這情境就大大驚奇。</p>	
<p>Re 天使對我說、你為甚麼希奇呢。我要 17:7 將這女人和馱著他的那七頭十角獸的奧秘告訴你。</p>	<p>7Then the angel said to me: "Why are you astonished? I will explain to you the mystery of the woman and of the beast she rides, which has the seven heads and ten horns.</p>
<p>Re 你所看見的獸、先前有、如今沒有。 17:8 將要從無底坑裡上來、又要歸於沉淪。凡住在地上名字從創世以來沒有記在生命冊上的、見先前有、如今沒有、以後再有的獸、就必希奇。</p>	<p>8The beast, which you saw, once was, now is not, and will come up out of the Abyss and go to his destruction. The inhabitants of the earth whose names have not been written in the book of life from the creation of the world will be astonished when they see the beast, because he once was, now is not, and yet will come.</p>
<p>“先前有、如今沒有、將要從無底坑裡上來”的背景是 13 : 3 , 4 : 8。這裡用來形容獸的話，與那位「昔在、今在、以後永在」的上帝 ( 1 : 4、8 , 4 : 8 , 11 : 17 , 16 : 5 ) 以及那位「存活的、曾死過、又活了」耶穌基督成強烈的對照。約翰真正的目的是在指出那將要出現的敵基督與真神耶穌基督類似之處。不過不是完全一樣，這獸不是永存的，牠是「現今不在」的，牠只是在某些事上模仿得像基督，但永遠不能完全像主。而且，這獸雖然要從無底坑上來，不過牠不是要活到永遠，乃是要「走向滅亡」。這一切的形容語句，都顯明這淫婦所騎的獸，是撒但的使者。</p>	
<p>Re 智慧的心在此可以思想。那七頭就是 17:9 女人所坐的七座山。</p>	<p>9"This calls for a mind with wisdom. The seven heads are seven hills on which the woman sits.</p>
<p>“七頭就是女人所坐的七座山”有些解經家認為，這裡的「七座山」是影射羅馬帝國，因為「羅馬建於七座山丘之上」在約翰時代是家傳戶曉的事。「山」有時可以代表王權，或者王。在某意義上，羅馬帝國表現出敵基</p>	

督國度的特徵。約翰借用羅馬帝國為背景來描述將來要出現的敵基督國度和王權。	
Re 17:10 又是七位王。五位已經傾倒了、一位還在、一位還沒有來到。他來的時候、必須暫時存留。	10They are also seven kings. Five have fallen, one is, the other has not yet come; but when he does come, he must remain for a little while.
“七位王”是甚麼？有說是代表羅馬七位王，有說是七個國家的政權，學者們眾說紛紛，難以肯定七王的身分，也難以確定是那七個政權。	
Re 17:11 那先前有、如今沒有的獸、就是第八位。他也和那七位同列、並且歸於沉淪。	11The beast who once was, and now is not, is an eighth king. He belongs to the seven and is going to his destruction.
“第八位”是獸，顯現是指敵基督而言，牠要出現作最後的努力，結果是走向沉淪、滅亡。所謂「同列」指其敵神的屬性與那七位相同。	
Re 17:12 你所看見的那十角、就是十王。他們還沒有得國。但他們一時之間、要和獸同得權柄與王一樣。	12"The ten horns you saw are ten kings who have not yet received a kingdom, but who for one hour will receive authority as kings along with the beast.
十角就是在末世要聯合起來的世上多個強國和王權，他們要服從那敵基督者的領導，在極短時間內忽然成為敵基督的聯合國度。	
Re 17:13 他們同心合意、將自己的能力權柄給那獸。	13They have one purpose and will give their power and authority to the beast.
Re 17:14 他們與羔羊爭戰、羔羊必勝過他們、因為羔羊是萬主之主、萬王之王。同著羔羊的、就是蒙召被選有忠心的、也必得勝。	14They will make war against the Lamb, but the Lamb will overcome them because he is Lord of lords and King of kings—and with him will be his called, chosen and faithful followers."
敵基督的眾國最後戰役是與主基督爭戰，結果大敗於主手下，主的最後勝利是信徒安慰之源。蒙召的人得勝，是因為他們與羔羊同在，並非羔羊因為有屬祂的人同在，才那能得勝。	
Re 17:15 天使又對我說、你所看見那淫婦坐的眾水、就是多民多人多國多方。	15Then the angel said to me, "The waters you saw, where the prostitute sits, are peoples, multitudes, nations and languages.
“多民多人多國多方”形容全地上所有支持淫婦，或支持獸的人。	
Re 17:16 你所看見的那十角、與獸、必恨這淫婦、使他冷落赤身。又要喫他的肉、用火將他燒盡。	16The beast and the ten horns you saw will hate the prostitute. They will bring her to ruin and leave her naked; they will eat her flesh and burn her with fire.
“恨這婦人……喫她的肉”就是這淫婦將來的刑罰，這刑罰就是毀於她所依靠的敵基督和眾敵基督的政權。「十角」和「獸」最後對這淫婦憎恨至極，他們互相利用時，似乎是同心的伙伴；豈知各懷鬼胎，一旦認為無利用價值，就用殘酷的手段對待她，使她孤立，奪其所有的特權，清算她的一切，奪取她所有產業財物，令她一無所有，暴露她所有的醜態和邪惡，使她蒙羞受辱。	

“用火將她燒盡”舊約中淫婦便是受這種刑罰（利 20：14，21：9）。

Re 因為 神使諸王同心合意、遵行他的  
17:17 旨意、把自己的國給那獸、直等到  
神的話都應驗了。

17For God has put it into their hearts to accomplish his purpose by agreeing to give the beast their power to rule, until God's words are fulfilled.

“神使諸王……給那獸”是指諸王所行的是在神的計劃中。他們所作的，也許不是他們自己願意的，或者是他們不明白所作的事的意義，因為他們所作的，是惡者自相殘殺。但他們仍以為是自己的意思，因此他們同心要去作；或者他們沒有力量去拒絕，無論如何都要去作。

“那獸、直等到 神的話都應驗了”神不但憑祂的能力成就祂的旨意，甚至可藉著任憑惡人互相連結，在驕傲、狂妄、自是、自私、互相爭鬥中，不知不覺的應驗了神藉祂僕人所預言的話。

Re 你所看見的那女人、就是管轄地上  
17:18 眾王的大城。

18The woman you saw is the great city that rules over the kings of the earth."

“大城”就是統治一切政權的總部，參 17:1。